



The Malta Government Gazette

PUBLISHED BY AUTHORITY

11,684]

Tuesday, 15th September, 1964.

[Price 8d.

GOVERNMENT NOTICES

[No. 501]

GOZO LOCAL GOVERNMENT ORDINANCE, 1961

Gozo Local Government Elections

IT is hereby notified for general information that in exercise of the powers conferred by subsection (1) of section 15 of the Gozo Local Government Ordinance, 1961, the Honourable the Prime Minister has been pleased to appoint the month of December of this year for the purpose of the holding of the ordinary election of members of District Committees for Gozo.

Government Notice No. 341 of the 2nd June, 1964, is hereby repealed.

12th September, 1964.

[No. 502]

Resumption of Duties by His Honour the Chief Justice

IT is notified, for general information that His Honour Professor Sir Anthony Joseph Mamo, O.B.E., Q.C., LL.D., B.A., will resume the functions of the office of Chief Justice and of President of Her Majesty's Court of Appeal on the 19th September, 1964.

Government Notice No. 397 of the 3rd July, 1964 ceases to be operative as from the said date and Government Notice No. 398 of the 3rd July, 1964, relating to the period from the 16th August to the 30th September, 1964, is amended accordingly.

15th September, 1964.

(M.J. 83/62).

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 501]

ORDINANZA TA' L-1961 DWAR IL- GVERN LOKALI TA' GHAWDEX

Elezzjoni tal-Gvern Lokali ta' Ghawdex

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi, bis-saħħa tal-poteri mogħtijin bis-sub-artikolu (1) ta' l-artikolu 15 ta' l-Ordinanza ta' l-1961 dwar il-Gvern Lokali ta' Ghawdex, l-Onorevoli l-Prim Ministru għoġbu jistabbilixxi x-xahar ta' Diċembru ta' din is-sena biex issir l-elezzjoni tas-soltu tal-membri tal-Kumitati Distrettwali għal Ghawdex.

In-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 341 tat-2 ta' Gunju, 1964, hija b'din ikkan-cellata.

It-12 ta' Settembru, 1964.

[Nru. 502]

L-Unur Tiegħu l-Prim Imħallef Jerga' Jidhol għad-Doveri Tiegħu

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Unur Tiegħu l-Professor Sir Anthony Joseph Mamo, O.B.E., Q.C., LL.D., B.A., se jerga' jirrisumi l-kariga ta' Prim Imħallef u ta' President tal-Qorti ta' l-Appell tal-Maestà Tagħha fid-19 ta' Settembru, 1964.

In-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 397 tat-3 ta' Lulju, 1964, ma tibqax fis-seħħ mid-data msemmija u n-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru 398 tat-3 ta' Lulju, 1964, li tittratta dwar il-perijodu mis-16 ta' Awissu sat-30 ta' Settembru, 1964, hija emendata f'dak is-sens.

Il-15 ta' Settembru, 1964.

[No. 503]**Resumption of Duties by the
Commissioner of Civil Defence**

LIEUT.-COL. J.V. Abela, O.B.E., Civil Defence Commissioner and Commandant Civil Defence School resumed duties on Thursday, 27th August, 1964, and the arrangement made by Government Notice No. 440 of 31st July, 1964, is hereby cancelled.

15th September, 1964.

(Sec/E/474/59)

[No. 504]

CHEV. A.A. Falzon, O.B.E., K.M., Comp. I.E.E., Chairman, Malta Electricity Board resumed duties on 29th August, 1964 and the arrangement made by Government Notice No. 383 of the 23rd June, 1964 is hereby cancelled.

15th September, 1964.

[No. 505]**Resumption of Duties by the Acting
Director of the Public Registry, Gozo**

MR Joseph Cefai, L.P., Acting Director of the Public Registry, Gozo, resumed duties on the 1st September, 1964, and the arrangements made by Government Notice No. 381 of the 23rd June, 1964, are hereby cancelled.

15th September, 1964.

(OPM/E/1100/58)

Independence Celebrations Fund

Contributions towards the Independence Celebrations Fund have now reached the figure of £8,027 13s. 1d. This includes contributions received at Police Stations, Area Offices of the Department of Emigration, Labour and Social Welfare, as well as those sent direct to the Finance Sub-Committee, Independence Celebrations Fund.

15th September, 1964.

A. WIRTH,

Chairman

Finance Sub-Committee

Independence Celebrations Fund.

[Nru. 503]**Il-Kummissarju tad-Difiza Ċivili
Jerga' lura għad-Doveri Tiegħu**

LIEUT.-COL. J.V. Abela, O.B.E., Kummissarju tad-Difiza Ċivili u Kmandant ta' l-Iskola tad-Difiza Ċivili reġa' daħal għad-doveri tiegħu nhar il-Hamis, is-27 ta' Awissu, 1964, u l-arrangament magħmul bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 440 tal-31 ta' Lulju, 1964, huwa b'din ikkanċellata.

Il-15 ta' Settembru, 1964.

[Nru. 504]

CHEV. A.A. Falzon, O.B.E., K.M., Comp. I.E.E., Chairman, Board ta' l-Elettriku ta' Malta reġa' daħal għad-doveri tiegħu fid-29 ta' Awissu, 1964 u l-arrangament magħmul bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 383 tat-23 ta' Gunju, 1964 huwa b'din ikkanċellat.

Il-15 ta' Settembru, 1964.

[Nru. 505]**L-Aġent Direttur tar-Registru Pubbliku
Għawdex Jerga' Jidhol għad-Doveri
Tiegħu**

IS-SUR Joseph Cefai, L.P. Aġent Direttur tar-Registru Pubbliku, Għawdex, reġa' daħal għad-doveri tiegħu fl-1 ta' Settembru, 1964, u l-arrangamenti magħmulin bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 381 tat-23 ta' Gunju, 1964, huma b'din ikkanċellati.

Il-15 ta' Settembru, 1964.

**Fond għaċ-Ċelebrazzjonijiet ta'
l-Indipendenza**

Il-kontribuzzjonijiet għall-Fond għaċ-Ċelebrazzjonijiet ta' l-Indipendenza issa laħqu s-somma ta' £8,027 13s. 1d. Dan jinkludi kontribuzzjonijiet miġbura f'Għases tal-Pulizija, Uffiċċji Distrettwali tad-Dipartiment ta' l-Emigrazzjoni, Xogħol u Għajnuna Soċjali, kif ukoll dawk mibgħutin direttament lis-Sotto-Kumitat Finanzjarju, Fond għaċ-Ċelebrazzjonijiet ta' l-Indipendenza.

Il-15 ta' Settembru, 1964.

A. WIRTH,

Chairman

Sotto-Kumitat tal-Finanzi

Fond għaċ-Ċelebrazzjonijiet ta' l-Indipendenza.

PUBLIC SERVICE COMMISSION.
MALTA
Post of Occupational Health Officer

The Public Service Commission invites applications for the post of Occupational Health Officer in the Medical and Health Department. Applications which must be accompanied by certificates of birth and of police conduct as well as testimonials relating to professional qualifications and experience will be received in the first instance by the Chief Government Medical Officer up to noon of Tuesday 13th October, 1964, at No. 15, Merchants Street, Valletta.

2. The post is on the pensionable establishment and carries a salary of £750 per annum (minimum linked with four years experience after qualification) rising by annual increments of £30 to £1,110 per annum. A Medical Officer with less than 4 years experience after qualifying loses an increment for each year's experience less than four. A female candidate will be paid at three-fourths ($\frac{3}{4}$) of the rates specified above and will be required to resign her appointment on marriage.

3. The appointment which will be on probation for one year, will be on a whole-time basis and will be subject to any rules and regulations governing from time to time the Malta Civil Service in general and the Medical and Health Department in particular. The appointed officer will be liable to transfer according to the exigencies of the public service and he will not be allowed the exercise of the private practice of his profession. Any infringement of these conditions may lead to termination of the appointment.

4. Applicants should:—

(i) be on the Medical Register and shall produce evidence of registration at the time of application.

(ii) preferably have followed a course of training or hold a diploma in Public Health or in Industrial Health or have held resident appointments in a general hospital.

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ
PUBBLIKU, MALTA
Post ta' Occupational Health Officer

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tirċievi applikazzjonijiet għall-post ta' *Occupational Health Officer* fid-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa. L-applikazzjonijiet li magħhom għandhom jintbagħtu ċertifikati tat-twelid u tal-kondotta mill-pulizija kif ukoll dokumenti dwar il-kwalifiki u l-esperjenza professjonali jirċivihom primarjament it-Tabib Prinċipali tal-Gvern sa nofs in-nhar tat-Tlieta, it-13 ta' Ottubru, 1964, f'Nru. 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valleta.

2. Il-post huwa fuq l-istabbiliment pensjonabbli u għandu salarju ta' £750 fis-sena (minimu konness ma' erba' snin esperjenza wara l-kwalifika) u jitle' b'żidiet fis-sena ta' £30 sa £1,110 fis-sena. Uffiċjal Mediku li jkollu anqas minn 4 snin esperjenza wara l-kwalifika jitlef żieda għal kull sena esperjenza anqas minn erbgha. Kandidata titħallas bi tliet kwarti ($\frac{3}{4}$) tar-rati speċifikati hawn fuq u tkun trid tirriżenja mill-kariga tagħha meta tizzewweg.

3. In-nomina li tkun bi prova għal sena, tkun fuq bażi *whole-time* u tkun soġġetta għal kwalunkwe regoli u regolamenti li jikkontrollaw minn żmien għal żmien is-Servizz Ċivili ta' Malta b'mod ġenerali u d-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa b'mod partikolari. L-uffiċjal nominat ikun jista' jiġi trasferit skond l-esiġenzi tas-servizz pubbliku u huwa ma jithallix jeżerċita l-prattika privata tal-professjoni tiegħu. Kull ksur ta' dawn il-kondizzjonijiet jista' jwassal għall-waqfien tan-nomina.

4. L-applikanti jridu:—

(i) jkunu fuq ir-Registru Mediku u jipprezentaw xhieda tar-registrazzjoni fiż-żmien ta' l-applikazzjoni.

(ii) preferibbilment ikunu għamlu kors ta' tahrig jew ikollhom diploma fis-Saħħa Pubblika jew fis-Saħħa Industrijali jekk ikunu servew f'karigi residenzjali fi sptar ġenerali.

(iii) be of good moral character.

(iv) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties.

(v) conform to the provisions of Government Notice No. 141 of the 24th March, 1950, as regards nationality.

5. Unless he is already in possession of the Diploma in Industrial Health of the Conjoint Board of the Royal College of Physicians of London and the Royal College of Surgeons of England or of the Society of Apothecaries of London, the selected candidate will be required to proceed to United Kingdom at such time as may be determined by Government, for a period not exceeding eighteen months in order to undergo courses of studies leading to and to obtain the Diploma in Industrial Health of the Conjoint Board of the Royal College of Physicians of London and the Royal College of Surgeons of England or of the Society of Apothecaries of London and to, undergo practical training which will be of about ten weeks' duration in rehabilitation at an approved centre in United Kingdom and to produce a certificate of efficiency in this respect. On the successful completion of the course of study abroad and on his return to Malta the selected candidate will be appointed Occupational Health Officer on the pensionable establishment.

6. During the period of study abroad the selected candidate will be paid and reimbursed expenses at the respective rates in force at the time. Information on the current rates may be obtained from the Medical and Health Department.

7. The selected candidate will be required to:

(a) devote his whole time to following the course of study abroad unless permission to undertake other work or to change his course of studies is granted by the Government;

(iii) jkunu ta' karattru morali tajjeb.

(iv) jkunu hielsa minn kull difett fiżiku jew mentali jew mard li jista' jfjixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom.

(v) jkunu skond id-disposizzjonijiet tan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 141 ta' l-24 ta' Marzu, 1950, dwar dik li hija nazzjonalità.

5. Jekk ma jkollux digà d-Diploma fis-Saħħa Industrijali tal-*Conjoint Board* tar-*Royal College of Physicians* ta' Londra u r-*Royal College of Surgeons* ta' l-Ingilterra jew tas-*Society of Apothecaries* ta' Londra, il-kandidat magħżul ikun irid imur fir-Renju Unit f'dak iż-żmien li jista' jiġi determinat mill-Gvern, għal perijodu ta' mhux iżjed minn tmintax-il xahar biex jagħmel korsijiet ta' studji li jwasslu biex tiġi akkwistata d-Diploma fis-Saħħa Industrijali tal-*Conjoint Board* tar-*Royal College of Physicians* ta' Londra u r-*Royal College of Surgeons* ta' l-Ingilterra jew tas-*Society of Apothecaries* ta' Londra u biex jagħmel taħriġ prattiku li jdum madwar għaxar gimgħat fir-rijabilitazzjoni f'centru approvat fir-Renju Unit u biex jieħu ċertifikat ta' effiċjenza f'dan is-sens. Wara li jispjèċa b'suċċess il-kors ta' studju barra minn Malta u meta jiġi lura Malta il-kandidat magħżul jiġi nominat *Occupational Health Officer* fuq l-istabbiliment pensjonabbli.

6. Matul iż-żmien ta' studju barra minn Malta, il-kandidat magħżul ikun imħallas u jingħata lura l-ispejjeż skond ir-rati li jkunu qegħdin isehhu dak iż-żmien. Informazzjoni dwar ir-rati mħallsa bħal issa, tista' tiġi akkwistata mid-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa.

7. Il-kandidat magħżul ikun irid:—

(a) jagħti hinu kollu biex isegwi l-kors ta' studju barra minn Malta jekk ma jkollux permess mill-Gvern biex jagħmel xi xogħol ieħor jew ibiddel il-kors ta' studju;

(b) sit for prescribed examinations of group of examinations;

(c) satisfy the Government as to attendance, conduct and progress by reports from the head of institution or other authority under whom the course of study is being undertaken.

Should the selected candidate after obtaining Government approval, accept any paid employment while abroad the total grant payable by Government will be reduced by an amount equivalent to the salary of such employment.

8. The course of study abroad may be suspended or terminated at the option of the Government if:

(a) reports on the candidate's progress or conduct during the course of study are unsatisfactory;

(b) the candidate fails to pass the prescribed examination without reasonable excuse, within the time fixed by the authorities of the institution he may be attending or by the Government;

(c) the candidate engages in any occupation which is detrimental to his progress in the course of study abroad prescribed for him or accepts any paid employment without permission of the Government;

(d) the candidate becomes unfit to complete his studies owing to illness or is absent from his studies for more than six months owing to illness;

(e) the candidate fails to return to Malta if and when required by the Government.

The course may also be suspended or terminated if a male candidate contracts marriage without Government permission during his studies. A female candidate contracting marriage will be required to terminate her studies.

9. The cost of the return passage will be met if the course of study is terminated for any of the reasons stated in paragraph 8 above provided that, if the candidate declines to travel

(b) jagħmel eżami preskritt jew grupp ta' eżamijiet;

(c) jissodisfa l-Gvern dwar dik li hija attendenza, kondotta u progress mir-rapporti li jaslu mill-kap ta' l-istituzzjoni jew xi awtorità oħra li taħtha ikun qiegħed isir il-kors ta' studju.

Jekk il-kandidat magħżul, wara li jkollu l-approvazzjoni tal-Gvern, jaċċetta xi impieg bi ħlas waqt li jkun barra minn Malta, it-total kollu mħallas mill-Gvern jitnaqqas b'ammont daqs is-salarju ta' impieg bħal dan.

8. Il-kors ta' studju barra minn Malta jista' jiġi sospiż jew imwaqqaf meta jrid il-Gvern jekk:

(a) ir-rapporti fuq il-progress jew kondotta tal-kandidat matul il-kors ma jkunux soddisfaċenti;

(b) il-kandidat mingħajr raġuni xierqa ma jirnexxielux iġġaddi mill-eżami preskritt fiż-żmien iffissat mill-awtoritajiet ta' l-istituzzjoni fejn ikun qiegħed jew mill-Gvern;

(c) il-kandidat jagħmel xi xogħol li jkun ta' ħsara lill-progress tiegħu fil-kors ta' studju barra minn Malta preskritt għalih jew jaċċetta xi impieg bi ħlas mingħajr il-permess tal-Gvern;

(d) il-kandidat ma jibqax f'siktu biex ikompli l-istudju tiegħu min-ħabba xi mard jew jonqos mill-istudji tiegħu għal iżjed minn sitt xhur min-ħabba xi mard;

(e) il-kandidat ma jerġax lura f'Malta meta jew jekk mitlub mill-Gvern;

Il-kors jista' wkoll jiġi sospiż jew imwaqqaf jekk kandidat jiżżewweg mingħajr il-permess tal-Gvern matul l-istudju tiegħu. Kandidata li tiżżewweg tkun trid tieqaf mill-istudji tagħha.

9. L-ispejjeż għall-passaġġ lura lejn Malta jithallas jekk il-kors ta' studju jteqaf min-ħabba xi raġuni msemmija fil-paragrafu 8 hawn fuq, imma jekk il-kandidat ma jaċċettax li jivvjaġġa

at the earliest opportunity without reasonable excuse, he will lose his right to a free passage, and the payment of any allowances which he may be receiving will be immediately stopped.

10. Before proceeding on the course of study abroad the selected candidate will be required to sign an undertaking binding himself to serve Government as Occupational Health Officer for a period of one year for each three-month period of study abroad up to a maximum of five years from the date of his appointment.

11. The selected candidate may also be required to refund all or any of the expenses incurred by Government on his behalf and in connection with his course of study abroad if this is suspended or terminated for any of the reasons mentioned in paragraph 8 or if he fails to complete satisfactorily the course of study or if for any reason whatsoever he fails to obtain the Diploma mentioned in paragraph 5 above or if he fails to serve Government as Occupational Health Officer, for the period stated in paragraph 10. For this purpose the selected candidate may be required to furnish a security to the satisfaction of the Government.

12. The obligation referred to in the preceding paragraph will be reduced whenever the course exceeds six months to not more than three-fifths of this disbursement in the case of a female officer who resigns her appointment on contracting marriage or in the case of an appointee joining a religious order, provided that the appointee will have served the Malta Government as Occupational Health Officer for a period of at least two years after completion of the course of study abroad.

15th September, 1964.

J. BORG CARDONA,
A/Secretary,
Public Service Commission.

ma' l-ewwel opportunità mingħajr raġuni tajba, huwa jitlef id-dritt tal-pas-saġġ bla ħlas, u l-ħlas ta' xi allowance li jkun qiegħed jiehu jispiċċa minnu-
fih.

10. Qabel ma jmur għall-kors ta' studju barra minn Malta, il-kandidat magħżul ikun irid jiffirma ftehim li bih jintrabat li jaqdi lill-Gvern bħala *Occupational Health Officer* għal żmien sena għal kull tliet xhur ta' studju barra minn Malta, sa massimu ta' hames snin mid-data tan-nomina tiegħu.

11. Il-kandidat magħżul jista jkun meħtieġ illi jirrifondi parti jew l-ispej-
jeż koiha mhallsa mill-Gvern għalih u minħabba l-kors ta' studju barra minn Malta jekk dan jiġi sospiż jew im-waqf għal xi raġuni msemmija f'para-grafu 8, jew jekk huwa jonqos li jkompli b'suċċess il-kors ta' studju jew iekk għal xi raġuni huwa ma jir-nexxielux jakkwista d-Diploma msem-mija fil-paragrafu 5 hawn fuq, iew jekk huwa ma jaqdi lill-Gvern bħala *Occupational Health Officer* għal-żmien imsemmi f'paragrafu 10. Għal dan l-is-kop, il-kandidat magħżul jista' jiġi mit-lub li jagħti garanzija għas-sodisfazzjon tal-Gvern.

12. Ir-rabta, li għaliha saret riferen-za fil-paragrafu ta' qabel titnaqqas, me-ta l-kors jaqbez is-sitt xhur għal mhux iżjed minn tlieta minn hamsa ta' din in-nefqa fil-każ ta' uffiċjal mara li tirri-żenja min-nomina tagħha meta tiżzew-weġ jew fil-każ ta' persuna nominata li tidhol f'Ordni Reliġjuż, basta l-persuna nominata tkun serviet lill-Gvern Malti bħala *Occupational Health Officer* għal mill-anqas sentejn wara li tispiċċa l-kors ta' studju barra minn Malta.

Il-15 ta' Settembru, 1964.

J. BORG CARDONA,
A/Segretarju,
Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliċi

NOTICE

Evening Classes at the Lyceum
Session 1964/65

Courses of evening lessons in the subjects specified below will be held at the Lyceum, Valletta during the scholastic year 1964/65, beginning on Thursday 1st October, 1964. Each course will be of nine months duration.

Courses will be held in the following subjects:—

English — 1st year, 2nd year and G.C.E. 'O' level and Civil Service

English Literature — (G.C.E. 'O' level)

Maltese — (Matriculation)

Latin — (G.C.E. 'O' level)

French — (1st year, 2nd year, G.C.E. 'O' level)

Italian — (1st year, 2nd year G.C.E. 'O' level)

German — (1st year, 2nd year, G.C.E. 'O' level)

Spanish — (1st year, 2nd year)

Greek — (G.C.E. 'O' level)

Economics — (G.C.E. 'O' level)

Geography — (G.C.E. 'O' level)

Shorthand—(English and Maltese 1st and 2nd year)

Book Keeping — (1st and 2nd year)

Arithmetic — (Executive Officers Grade)

Mathematics — (G.C.E. 'O' level)

A class can be formed only if a minimum of ten students register for each class.

Courses will be open to students of both sexes. Applicants for admission into any of the above courses must not be under fourteen years of age on the 1st October 1964 and, for certain of the advanced courses, a minimum standard of education is required. The Superintendent of Evening Centres will have the right to refuse admission to any applicant who because of his age or standard of education is not likely to benefit from the course.

The fee for any course of nine months is £1.6s.8d.

AVVIZ

Klassijiet ta' Fil-Għaxija fil-Liċeo
Sessjoni 1964/65

Korsijiet ta' lezzjonijiet ta' fil-ghaxija fis-sugġetti speċifikati hawn taht għandhom isiru fil-Liċeo, Il-Belt Valletta matul is-sena skolastika 1964/65. Dawn il-korsijiet jibdeu nhar il-Ħamis, 1-1 ta' Ottubru, 1964. Kull kors idum disa' xhur.

Korsijiet isiru fis-sugġetti li ġejjin:—

Ingliz — L-ewwel sena, it-tieni sena u l-G.C.E. 'O' level u s-Servizz Civili

Letteratura Ingliża — (G.C.E. 'O' level)

Malti — (Matrikola)

Franciz — (l-ewwel sena, it-tieni sena, G.C.E. 'O' level)

Taljan — (l-ewwel sena, it-tieni sena, G.C.E. 'O' level)

Germaniz — (l-ewwel sena, it-tieni sena, G.C.E. 'O' level)

Spanjol — (l-ewwel sena, it-tieni sena)

Grieg — (G.C.E. 'O' level)

Ekonomija — (G.C.E. 'O' level)

Gografija — (G.C.E. 'O' level)

Stenografija — (Ingliz u Malti l-ewwel u t-tieni sena)

Book Keeping — (l-ewwel u t-tieni sena)

Aritmetika — (Gradi ta' Ufficjali Esekutivi)

Matematika — (G.C.E. 'O' level)

Tista' tiġi biss iffurmata klassi jekk mill-anqas għaxar studenti jirreġistraw għal kull klassi.

Il-korsijiet jinfteħu għal studenti taż-żewġ sessi. L-applikanti għad-dhul f'xi wieħed mill-korsijiet ta' fuq ma għandhomx ikunu taht l-erbatax-il sena fl-1 ta' Ottubru, 1964 u, għal ċerti korsijiet avvanzati, livell minimu ta' edukazzjoni huwa neċessarju. Is-Superintendent ta' Centri ta' fil-Għaxija jkollu d-dritt li jirrifjuta d-dhul lil kull applikant li minhabba l-età jew livell ta' edukazzjoni ma jkunux jistgħu jibbenifikaw mill-kors.

Il-ħlas għal kull wieħed mill-korsijiet ta' disa' xhur huwa ta' £1.6s.8d.

Applications on the prescribed form, duly filled in and signed by the applicant and accompanied by the prescribed fee, will be received by the Superintendent of Evening Centres, the Lyceum, Merchants Street, Valletta, between the hours of 5.00 p.m. and 6.30 p.m. from Monday, the 28th September to Friday the 9th October, 1964.

Forms of application may be obtained from the Office of the Superintendent of Evening Centres, 38, St. Christopher Street, Valletta, during office hours and on Mondays, Wednesdays and Fridays from 5.30 p.m. to 7.00 p.m.

The Syllabus of the evening courses and the time-tables will be available at the Lyceum, Valletta.

15th September, 1964.
(Educ. 495/63).

J. P. VASSALLO,
Director of Education.

(—(—)

NOTICE

Air-Sea exercises will be taking place in a circular area centre 158° Delimara Light 8.4 miles radius 5 miles, within the period 17th September to 28th September, 1964. The actual trials will only take place on three suitable days.

On those days the area will be dangerous to fishermen and notice will be given on the Rediffusion System following the fishermen's weather forecast at 4.30 p.m. on the preceding day. If due to the weather the exercise is subsequently cancelled for that particular day notice will also be given on the Rediffusion System to that effect.

15th September, 1964.
(OPM. 1283/55).

L-applikazzjonijiet fuq il-formola preskritta, mimlija kif għandha tkun iffirmata mill-applikant flimkien mal-ħlas imsemmi, jintlaqgħu mis-Superintendent taċ-Centri ta' Fil-ġħaxija, Il-Liċeo, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta, bejn il-5 p.m. u s-6.30 p.m., minn nhar it-Tnejn, it-28 ta' Settembru, sa nhar il-Ġimgħa, id-9 ta' Ottubru, 1964.

Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tas-Superintendent taċ-Centri ta' Fil-ġħaxija, 38, Triq San Kristofru, Il-Belt Valletta, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju u nhar ta' Tnejn, l-Erbgħa u l-Ġimgħa, bejn il-5.30 p.m. u s-7.00 p.m.

Is-Sillabu tal-korsijiet ta' fil-ġħaxija u l-orarji jiġu akkwistati mil-Liċeo, Il-Belt Valletta.

Il-15 ta' Settembru, 1964.

J. P. VASSALLO,
Direttur ta' l-Edukazzjoni.

(—(—)

AVVIZ

Għandhom isiru eserċizzji ta' l-ajru u tal-baħar f'area ċirkolari centru 158° Dawl ta' Delimara 8.4 mili, raġġ 5 mili, fil-perijodu 17 ta' Settembru sat-28 ta' Settembru, 1964. Il-provi attwali jsiru biss fi tliet granet adattati.

F'dawk il-ġranet l-area tkun perikoluża għas-sajjieda u jingħata avviz fuq ir-Rediffusion wara t-tbassir tat-temp għas-sajjieda fl-4.30 p.m. fil-ġurnata ta' qabel. Jekk minħabba t-temp l-eserċizzji jiġu wara kancellati għal dik il-ġurnata partikolari jingħata wkoll avviz fuq ir-Rediffusion f'dak is-sens.

Il-15 ta' Settembru, 1964.

GENERAL POST OFFICE

It is hereby notified for general information that the following postal service arrangements have been made for Monday 21st and Tuesday 22nd September, 1964, Public Holidays:—

Monday 21st September, 1964. The Independence Arena Post Office will be kept open from midnight to 4 a.m., from 8 a.m. to 12 noon and from 6 p.m. to midnight, for sale of stamps and registration of letters.

The Branch Post Office at Luqa Air Terminal will be kept open from 7.30 a.m. to 7.30 p.m. The General Post Office, the Parcel Post Office and all the other Branch Post Offices in Malta and Gozo will be kept open from 8 a.m. to 12 noon.

All postal business may be transacted and delivery of parcels will also be made.

One morning collection from street letter boxes and one morning delivery will be effected.

Mail matter for abroad posted up to 12 noon at the General Post Office and correspondingly earlier elsewhere will be despatched in the mails closing on that day.

Tuesday 22nd September, 1964. The General Post Office and the Post Office at Victoria, Gozo will be kept open from 8 a.m. to 12 noon.

The Branch Post Office at Luqa Air Terminal will be kept open from 7.30 a.m. to 7.30 p.m.

All other Post Offices in Malta and Gozo will be kept closed.

No collections from street letter boxes and no deliveries will be effected.

Mail matter for abroad posted up to 12 noon at the General Post Office will be forwarded to destination in the mails scheduled to close on that day.

15th September, 1964.
(Post 1/64).

I. M. XUEREB,
Postmaster General.

UFFIĊĊJU ĠENERALI TAL-POSTA

Ngharrfu b'dan għall-informazzjoni ta' kulhadd illi saru l-arranġamenti li ġejjin fis-servizz tal-posta għan-nhar it-Tnejn, il-21 u t-Tlieta, it-22 ta' Settembru, 1964, Festi Pubbliċi:—

It-Tnejn, il-21 ta' Settembru, 1964. L-Uffiċċju tal-Posta fl-Arena ta' l-Indipendenza tinzamm miftuħa min-nofs il-lejl sal-4 a.m. u mit-8 a.m. sa nofs in-nhar u mis-6 p.m. sa nofs il-lejl, għall-bejgħ tal-bolli u r-registrazzjoni ta' l-ittri.

Il-Ferġha ta' l-Uffiċċju tal-Posta fit-Terminal ta' l-Ajru ta' Ħal Luqa tinzamm miftuħa mis-7.30 a.m. sas-7.30 p.m. L-Uffiċċju Ġenerali tal-Posta, l-Uffiċċju tal-Pakki tal-Posta u l-Ferġhat l-oħra kollha ta' l-Uffiċċju tal-Posta f'Malta u Ghawdex jinżammu miftuħa mit-8 a.m. sa nofs in-nhar.

Isir in-negozju kollu postali u tqasim ta' pakki domestiċi.

Issir gabra waħda biss mill-kaxxi ta' l-ittri tat-toroq u tqassima waħda fil-ġhodu.

Materjal tal-posta għal barra minn Malta impostat sa nofs in-nhar fl-Uffiċċju Ġenerali tal-Posta u iktar kmieni band'oħra li jilhaq fl-istess ħin jintbagħat mal-valiġġa li tagħlaq dak in-nhar.

It-Tlieta, it-22 ta' Settembru, 1964. L-Uffiċċju Ġenerali tal-Posta u l-Uffiċċju tal-Posta, ir-Rabat, Ghawdex, jinżammu miftuħa mit-8 a.m. sa nofs in-nhar.

Il-Ferġha ta' l-Uffiċċju tal-Posta fit-Terminal ta' l-Ajru ta' Ħal Luqa tinzamm miftuħa mis-7.30 a.m. sas-7.30 p.m.

L-Uffiċċji l-oħra kollha tal-Posta f'Malta u Ghawdex jinżammu magħluqa.

Ma jsirx gbir mill-kaxxi ta' l-ittri tat-toroq u l-anqas tqassim.

Materjal tal-posta għal barra minn Malta sa nofs in-nhar fl-Uffiċċju Ġenerali tal-Posta jintbagħtu għad-destinazzjoni fil-posta li tagħlaq dak in-nhar.

Il-15 ta' Settembru, 1964.

I. M. XUEREB,
Postmaster Generali.

POLICE NOTICES

[No. 125]

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws, (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates and between the hours indicated, in connection with the Malta Independence Celebrations.

BIRKIRKARA

On the 18th September, 1964, between 6 p.m. and 10 p.m., through St. Helen Square.

The Birkirkara/St. Julian's Route Bus Terminus will be temporarily moved from St Helen Square, Birkirkara to St Julian's Street corner with Għar il-Gobon Street, Birkirkara.

BIRZEBBUĠIA

On the 18th September, 1964, from 7 p.m. to 10 p.m., through Pretty Bay.

Kalafrana route buses will be diverted to New Street.

GOSPIGUA

On the 20th September, 1964, from 4 p.m. to 5.30 p.m., through St. Theresa Street, Oratory Street, St. George's Street, 8th December Road, and Paolino Vassallo Square.

GUDJA

On the 16th September, 1964, from 7 p.m. to 10 p.m., through Main Square, Olive Street, St. Mark Street, Main Street, St. Catherine Street, St. Ciro Street, Main Street, St. Mary Street, Annunciation Street and Narrow Street.

HAMRUN

On Friday, the 18th September, 1964, from 6.30 p.m. to 10.30 p.m., through St. Joseph High Road, between Annunciation Street and Blata il-Bajda.

LUQA

On the 19th September, 1964, from 4 p.m. to 7 p.m., through St. Andrew's Square, Church Square, New Street, St. Joseph Street, St. Mary Street, Gudja Road and Dun Pawl Street.

AVVIZI TAL-PULIZIJA

[Nru. 125]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmin hawn taħt fid-dati u bejn il-ħinijiet indikati, minħabba ċ-Celebrazzjonijiet ta' l-Indipendenza ta' Malta.

BIRKIRKARA

Fit-18 ta' Settembru, 1964, bejn is-6 p.m. u l-10 p.m. minn Pjazza Santa Liena.

Il-Venda tal-Karrozzi tal-Linja ta' Birkirkara/San Ġiljan tiġi trasferita minn Pjazza Santa Liena, Birkirkara għal Triq San Ġiljan kantuniera ma' Triq Għar il-Gobon, Birkirkara.

BIRZEBBUĠIA

Fit-18 ta' Settembru, 1964, mis-7 p.m. sal-10 p.m. minn Pretty Bay.

Il-karozzi tal-linja ta' Kalafrana jiġu mdawrin għal Triq il-Gdida.

BORMLA

Fil-20 ta' Settembru, 1964, mill-4 p.m. sal-5.30 p.m., minn Triq Santa Tereża, Triq l-Oratorju, Triq San Gorg, Triq it-8 ta' Dicembru u Pjazza Paolino Vassallo.

IL-GUDJA

Fis-16 ta' Settembru, 1964, mis-7 p.m. sal-10 p.m. minn Pjazza l-Kbira, Triq iż-Zebbuġ, Triq San Mark, Triq il-Kbira, Triq Santa Katerina, Triq San Ċiru, Triq il-Kbira, Triq Santa Marija, Triq il-Lunzjata u Triq id-Dejqa.

IL-HAMRUN

Nhar il-Ġimgha, it-18 ta' Settembru, 1964, mis-6.30 p.m. sal-10.30 p.m. minn Triq il-Kbira San Ġuzepp, bejn Triq il-Lunzjata u l-Blata l-Bajda.

HAL LUQA

Fid-19 ta' Settembru, 1964, mill-4 p.m. sas-7 p.m. minn Pjazza Sant'Andrija, Pjazza tal-Knisja, Triq il-Gdida, Triq San Ġuzepp, Triq Santa Marija, Triq il-Gudja u Triq Dun Pawl.

MARSA

On Saturday, the 19th September, 1964, from 5 p.m. to 8 p.m., through Marsa Cross Road, between Blata il-Bajda and Racecourse Street.

PAOLA

On the 19th September, 1964, from 4 p.m. to 7 p.m., through Palm Street, and Paola Square.

QORMI

On the 16th September, 1964, between 7 p.m. and 10 p.m. through Spiteri Fremond Street, Victory Street, New Street, Mdina Road, St. Catherine Street, St. Raphael Street, St. Sebastian Street, St. Bartholomew Street, Main Street.

Route Buses from Żebbuġ to Valletta and vice versa shall proceed through Mdina Road and Race Course Street in lieu of Victory Street and St Sebastian Street.

MQABBA

On the 20th September, 1964, between 4 p.m. and 6 p.m., through Valletta Road, Carmel Street, Church Square and St. Catherine Street.

All vehicular traffic, including Żurrieq Route buses proceeding towards Qrendi from the direction of Luqa will be deviated towards Żurrieq and Qrendi and vice versa.

During the said period the Qrendi Bus terminus will be transferred to the end of St. Catherine Street, Mqabba.

QRENDI

On the 20th September, 1964, between 6.30 p.m. and 11 p.m. through Parish Street, St Mary's Square, St Nicholas Street, Tower Street, Our Saviour Street, Main Street and St Matthew's Square.

On the 22nd September, 1964, between 6.30 p.m. and 11 p.m. through Parish Street, St Mary's Square, St Nicholas Street, Tower Street, Our Saviour Street, Main Street and St Matthew's Square.

IL-MARSA

Nhar is-Sibt, id-19 ta' Settembru, 1964, mill-5 p.m. sat-8 p.m. minn Salib it-Toroq tal-Marsa, bejn il-Blata l-Bajda u Triq it-Tigrija.

RAHAL ĠDID

Fid-19 ta' Settembru, 1964, mill-4 p.m. sas-7 p.m. minn Triq Palma u Pjazza ta' Rahal Ġdid.

HAL QORMI

Fis-16 ta' Settembru, 1964, bejn is-7 p.m. u l-10 p.m. minn Triq Spiteri Fremond, Triq il-Vitorja, Triq il-Gdida, Triq l-Mdina, Triq Santa Katerina, Triq San Rafel, Triq San Bastjan, Triq San Bartilmew, Triq il-Kbira.

Il-Karrozzi tal-Linja minn Haż-Żebbuġ għall-Belt Valletta u viċi-versa għandhom iġhaddu minn Triq l-Mdina u Triq it-Tigrija minflok minn Triq il-Vittorja u Triq San Bastjan.

L-IMQABBA

Fil-20 ta' Settembru, 1964, bejn l-4 p.m. u s-6 p.m., minn Triq il-Belt Valletta, Triq il-Karmnu, Pjazza tal-Knisja u Triq Santa Katerina.

It-traffiku kollu ta' l-inġenji, inklużi l-karrozzi tal-linja taż-Żurrieq li jkun se jrin lejn il-Qrendi mid-direzzjoni ta' Hal Luqa jiġi mdawwar lejn iż-Żurrieq u l-Qrendi u viċi-versa.

Matul il-perijodu msemmi l-venda tal-Karrozzi tal-Qrendi tiġi trasferita għal tarf Triq Santa Katerina, l-Imqabba.

IL-QRENDI

Fil-20 ta' Settembru, 1964, bejn is-6.30 p.m. u l-11 p.m. minn Triq il-Parroċċa, Pjazza Santa Marija, Triq San Nikola, Triq it-Torri, Triq is-Salvatur, Triq il-Kbira u Pjazza San Matthew.

Fil-22 ta' Settembru, 1964, bejn is-6.30 p.m. u l-11 p.m. minn Triq il-Parroċċa, Pjazza Santa Marija, Triq San Nikola, Triq it-Torri, Triq is-Salvatur, Triq il-Kbira u Pjazza San Matthew.

SAFI

On the 17th September, 1964, between 7.00 p.m. and 11 p.m. through St Joseph Street, between St Paul's Street, St Francis Street and St Joseph Square.

All vehicular traffic, including Żurrieq Route Buses, proceeding from Kirkop through Safi towards Żurrieq and vice versa will be deviated through the following streets:— St Paul's Street, Church Square and Żurrieq Road.

SENGLEA

On the 16th September, 1964, from 7 p.m. to 9 p.m., through Two Gates Street and Victory Street.

TARXIEN

On the 19th September, 1964, from 4 p.m. to 7 p.m., through Xintill Street, Paola Road, Annunciation Street, St. Mary's Street, Main Street and Market Place.

VITTORIOSA

On the 18th September, 1964, from 7 p.m. to 9 p.m., through Main Gate Street, St. John's Tower Street, Quarter Front Street, New Street, Quarters Street, Britannic Street, St. Scholastica Street, Victory Square, Main Gate Street

ZABBAR

On the 20th September, 1964, between 3 p.m. and 5.30 p.m. through Sanctuary Street, Main Street, and Prince of Wales Square.

ZEBBUQ

On the 17th September, 1964, between 7 p.m. and 10 p.m. through St Philip Square, Main Street, Our Lady of Angels Street, St Joseph Street Parish Street, Church Street, St Anthony Street, Mamo Street.

On the 18th September, 1964, between 7 p.m. and 10 p.m. through St Philip Square, De Rohan Street, Mamo Street, St Anthony Street, Church Street, Parish Street, St Joseph Street, Our Lady of Angels Street and Sciorfino Street.

HAL SAFI

Fis-17 ta' Settembru, 1964, bejn is-7 p.m. u l-11 p.m. mit-Triq San Ġuzepp, bejn Triq San Pawl, Triq San Frangisk u l-Pjazza San Ġuzepp.

It-traffiku ta' l-inġenji kollha, inklużi l-karozzi tal-Linja taż-Żurrieq, li jkunu sejrin minn Hal Kirkop jghaddu minn Hal Safi lejn iż-Żurrieq u viċi versa jghaddu minn dawn it-toroq:— Triq San Pawl, il-Pjazza tal-Knisja u Triq iż-Żurrieq.

L-ISLA

Fis-16 ta' Settembru, 1964, mis-7 p.m. sad-9 p.m., minn Triq iż-Żewġ Mini u Triq il-Vitorja.

HAL TARXIEN

Fid-19 ta' Settembru, 1964, mill-4 p.m. sas-7 p.m. minn Triq Xintill, Triq Raħal Ġdid, Triq il-Lunzjata, Triq Santa Marija, Triq il-Kbira u s-Suq.

IL-BIRGU

Fit-18 ta' Settembru, 1964, mis-7 p.m. sad-9 p.m., minn Triq il-Mina l-Kbira, Triq San Ġwann tat-Torri, Triq Biswit il-Kwartier, Triq il-Ġdida, Triq il-Kwartier, Triq Britannika, Triq Santa Skolastika, Pjazza tal-Vitorja, Triq il-Mina l-Kbira.

HAŻ-ZABBAR

Fil-20 ta' Settembru, 1964, bejn it-3 p.m. u l-5.30 p.m., minn Triq is-Santwarju, Triq il-Kbira u Pjazza l-Princep ta' Wales.

HAŻ-ZEBBUQ

Fis-17 ta' Settembru, 1964, bejn is-7 p.m. u l-10 p.m. minn Pjazza San Filep, Triq il-Kbira, Triq il-Madonna ta' l-Anġli, Triq San Ġuzepp, Triq il-Parroċċa, Triq il-Knisja, Triq Sant' Antnin, Triq Mamo.

Fit-18 ta' Settembru, 1964 bejn is-7 p.m. u l-10 p.m. minn Pjazza San Filep, Triq De Rohan, Triq Mamo, Triq Sant' Antnin, Triq il-Knisja, Triq il-Parroċċa, Triq San Ġuzepp, Triq il-Madonna ta' l-Anġli u Triq Sciorfino.

ZEJTUN

On the 18th September, 1964, from 7 p.m. to 10 p.m., through Gregorio Bonnici Square, Mater Boni Consigli Street, Carlo Diacono Square, St. Paul's Street, St. Mary's Square, St. Mary's Street, Luqa Briffa Street, St. Monica Street, St. Augustine Street, St. Anthony Street, Bandolier Square, Main Street and Main Square.

ZURRIEQ

On the 17th September, 1964, between 6.30 p.m. and 11 p.m. through Churchill Square, Carmel Street, St Bartholomew Street, Britannic Street, St Leopold Street and High Street.

15th September, 1964.

V. de GRAY.

Commissioner of Police.

[No. 126]

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws, (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that in connection with Independence Celebrations the transit of all vehicles through Mdina, with the exception of those authorized by the Police, will be suspended on the 22nd September, 1964, from 6 p.m. until it is reopened by the Police.

Pedestrian traffic through Greeks Gate and Tal-Għarrieqin Gate, Mdina, will be disallowed from 6 p.m. until such time as the Police may direct.

Pedestrians may also be disallowed to enter Mdina through the Main Gate should this become necessary.

15th September, 1964.

V. de GRAY,

Commissioner of Police.

[No. 127]

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through Capuchins Road, Kalkara, will be suspended from the 15th September, 1964 to the 15th November, 1964, both days inclusive, in connection with urgent water works.

15th September, 1964.

V. de GRAY.

Commissioner of Police.

IZ-ZEJTUN

Fit-18 ta' Settembru, 1964, mis-7 p.m. sal-10 p.m. minn Pjazza Gregorio Bonnici, Triq Mater Boni Consillii, Pjazza Carlo Diacono, Triq San Pawl, Pjazza Santa Marija, Triq Santa Marija, Triq Luqa Briffa, Triq Santa Monika, Triq Santu Wistin, Triq Sant'Antnin, Pjazza tal-Bandolier, Triq il-Kbira u Pjazza l-Kbira.

IZ-ZURRIEQ

Fis-17 ta' Settembru, 1964, bein is-6.30 p.m. u l-11 p.m. minn Pjazza Churchill, Triq il-Karmelu, Triq San Bartilmew, Triq Britannika, Triq San Leopoldu u Triq il-Kbira.

Il-15 ta' Settembru, 1964.

V. de GRAY

Kummissarju tal-Pulizija.

[Nru. 126]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġharraf illi minħabba ċ-Celebrazzjonijiet ta' l-Indipendenza l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mill-Imdina, minbarra dawk awtorizzati mill-Pulizija, fit-22 ta' Settembru, 1964, mis-6 p.m. sakemm jerġa' jiġi miftuħ mill-Pulizija.

Il-pubbliku ma jstax jgħaddi mill-mini tal-Griegi u Tal-Għarrieqin mis-6 p.m. sal-hin li jiġi dirett mill-Pulizija.

Il-pubbliku jista' wkoll ma i'thalliex jidh'ol l-Imdina mill-Mina Principali jekk dan ikun neċessarju.

Il-15 ta' Settembru, 1964.

V. de GRAY.

Kummissarju tal-Pulizija

[Nru. 127]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġharraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu minn Triq il-Kappuccini, il-Kalkara, mill-15 ta' Settembru, 1964 sal-15 ta' Novembru, 1964, iż-żewġ dati inklużi, minħabba f'xogħlijiet urġenti ta' l-ilma.

Il-15 ta' Settembru, 1964.

V. de GRAY.

Kummissarju tal-Pulizija

TREASURY NOTICE

With reference to Advertisement No. 180 published on Friday, August 7, 1964, calling for tenders for the supply of a Refuse Pulverising Plant, it is notified for general information that the closing time and date fixed for the presentation of tenders have been extended to 10 a.m. on Wednesday, November 11, 1964.

15th September, 1964.

V. PANDOLFINO
A/Accountant-General
and Director of Contracts.

(—)

THE TREASURY

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, September 16, 1964, for:—

Advt. No. 187. Supply of bread (Gozo) up to March 15, 1965.

Advt. No. 193. Cutting trenches for sewers at Pretty Bay, Birzebbugia.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, September 23, 1964 for:—

Advt. No. 192. Purchase of Malta Government Treasury Bills.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, September 30, 1964, for:—

Advt. No. 184. Supply of dried full cream milk powder.

Advt. No. 194. Purchase of Malta Government Treasury Bills.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, October 7, 1964, for:—

Advt. No. 185. Supply of protein concentrates, etc.

Advt. No. 186. Supply of dried milk powder.

Advt. No. 188. Supply of elastic stockings, seamless.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, October 14, 1964, for:—

Advt. No. 190. Supply of pipes, special castings and sluice valves.

Advt. No. 191. Supply of brass draw-off taps and stopvalves.

* Advt. No. 195. Supply of tubular stacking chairs.

AVVIŻ TAT-TEŻOR

B'riferenza għall-Avviż Nru. 180 ipubblikat nhar il-Gimgha, is-7 ta' Awissu, 1964, biex jinbagħtu offerti għall-provvista ta' impjant għat-tin taż-żibel, ngharrfu għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-hin u d-data ta' l-egħluq biex jinbagħtu l-offerti ġew imtawla sal-10 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-11 ta' Novembru, 1964.

Il-15 ta' Settembru, 1964.

V. PANDOLFINO
A/Accountant-General
u Direttur tal-Kuntratti

(—)

UFFICCIJU TAT-TEŻOR

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGĦA, is-16 ta' Settembru, 1964, għal:—

Avviż Nru. 187. Provvista ta' ħobż (Għawdex) sal-15 ta' Marzu, 1965.

Avviż Nru. 193. Qtuġħ ta' trinek għad-drenagġ f'Pretty Bay, Birzebbugia.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGĦA, it-23 ta' Settembru, 1964, għal:—

Avviż Nru. 192. Xiri ta' Bills tat-Teżor tal-Gvern ta' Malta.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGĦA, it-30 ta' Settembru, 1964, għal:—

Avviż Nru. 184. Provvista ta' trab tal-ħalib *full cream*.

Avviż Nru. 194. Xiri ta' Bills tat-Teżor tal-Gvern ta' Malta.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGĦA, is-7 ta' Ottubru, 1964, għal:—

Avviż Nru. 185. Provvista ta' koncentrat ta' protejini, eċċ.

Avviż Nru. 186. Provvista ta' trab tal-ħalib.

Avviż Nru. 188. Provvista ta' kalzetti tal-lastiku bla ħjata.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGĦA, l-14 ta' Ottubru, 1964, għal:—

Avviż Nru. 190. Provvista ta' kanen, *special castings* u *sluice valves*.

Avviż Nru. 191. Provvista ta' viti ta' l-ilma tar-ram u *stopvalves*.

* Avviż Nru. 195. Provvista ta' sigġijiet tubulari li jidħlu f'xulxin.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, October 28, 1964, for:—

* Advt. No. 196. Supply of raincoats.

* Advt. No. 197. Supply of black boots.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, November 11, 1964, for:—

Advt. No. 180. Supply of a refuse pulverising plant. (A fee of 2s. 6d. will be charged for each copy of the tender documents).

(*) Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

15th September, 1964.

V. PANDOLFINO,
A/Accountant-General
and Director of Contracts

—————(—)

LAND OFFICE

Sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Stalls Nos. 4, 6, 7 and 9 to 16, Cospicua Market.

Stalls Nos. 6, 8, 10, 11, 13 and 15 and Store No. 1, Hamrun Market.

Stall 15, Birkirkara Market.

Fish tables Nos. 1 to 5, Fish market, Vittoriosa.

Stalls G and H, Barriera Wharf, Valletta.

Shop 7, Block V, Cospicua.

Premises No. 42, Barracks Street, Vittoriosa (not to be used for habitation).

1st and 2nd portions of farm "Għajn Tuffieħa".

Field "Il-Bur tal-Kinċina", 1/o Gudja.

Olive groves (two plots) at Polverista Gate, Cospicua.

Jisigħu jimbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGĦA, il-28 ta' Ottubru, 1964, għal:—

* Avviz Nru. 196. Provvista ta' nċirrajjet.

* Avviz Nru. 197. Provvista ta' stvali suwed.

Jisigħu jimbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGĦA, il-11 ta' Novembru, 1964, għal:—

Advt. No. 180. Provvista ta' mpjant għat-tin taż-żibel. (Jithallas dritt ta' 2s.6d. għal kull kopja tad-dokumenti ta' l-offerta).

(*) Avvizi li qegħdin jidhru l-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' il-ghodu u nofs in-nhar.

Il-15 ta' Settembru, 1964.

V. PANDOLFINO
A/Accountant-General
u Direttur tal-Kuntratti

—————(—)

UFFICĊIU TA' L-ART

Jisigħu jimbagħtu offerti magħluqin f'kull gurnata u jiġu miFTAHA kull nhar ta' Hamrun fl-10 a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidheru hawn taht.

Posti Nri. 4, 6, 7 u 9 sa 16, is-suq ta' Bormla.

Posti Nri. 6, 8, 10, 11, 13 u 15 u Maħzen Nru. 1, is-Suq tal-Hamrun.

Stall 15, Suq ta' Birkirkara.

Imwejjed tal-ħut Nri. 1 sa 5, Is-Suq tal-ħut, il-Birgu.

Posti G u H, Xatt il-Barriera, Il-Belt Valletta.

Hanut 7, Blokk V, Bormla.

Post Nru. 42. Triq il-Barrakki, il-Birgu (mhux biex jintuza għall-abitazzjoni).

L-1 u it-2 porzjon tar-riaba' "Għajn Tuffieħa".

Għalqa "Il-Bur tal-Kinċina", limiti tal-Gudja.

Ortjiet taż-Żebbuġ (żewġ irqajja) f'Polverista Gate, Bormla.

Olive Grove at Mgarr Road, Ghajnsielem Gozo.

Olive Grove 'Ta' Brieghen', c/o Xewkija, Gozo.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, September 17, 1964, for:—

Advts. Nos. 114 and 115. Lease of shops 11 and 16, Block IV, Cospicua.

Advt. No. 116. Lease of shop 5, Block VI, Civic Centre, Senglea.

Advt. No. 118. Lease of premises 64, St John Street, Valletta (not to be used for habitation).

Advt. No. 119. Lease of boat houses 3 and 26, Buġibba, St. Paul's Bay.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, September 24, 1964, for:—

Advt. No. 120. Lease of shop 3, Block II, St. Paul's Church Area, Cospicua.

Advt. No. 121. Lease of premises 3, St. Paul's Curtain, Cospicua (not to be used for habitation).

Advt. No. 122. Lease of store 2, Hamrun Market.

Advt. No. 123. Lease of Stalls 16/17, Hamrun Market.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, October 1st, 1964, for:—

Advt. No. 124. Lease of store at St. Paul's Curtain, Cospicua.

Advt. No. 125. Lease of stall 3, Hamrun Market.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

15th September, 1964.

E. MIZZI
Commissioner of Land.

Ort taż-Zebbuġ fi Triq l-Imġarr, Ghajnsielem, Ghawdex.

miti tax-Xewkija, Ghawdex.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, is-17 ta' Settembru, 1964, għal:—

Avviżi Nri. 114 u 115. Kiri tal-ħwie-net 11 u 16, Blokk IV, Bormla.

Avviż Nru. 116. Kiri tal-ħanut 5, Blokk VI, Civic Centre, l-Isla.

Avviż Nru. 118. Kiri tal-post 64, Triq San Ġwann, Il-Belt Valletta (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

Avviż Nru. 119. Kiri tal-kmamar tad-dgħajjes 3 u 26, Buġibba, San Pawl il-Baħar.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, l-24 ta' Settembru, 1964, għal:—

Avvi Nru. 120. Kiri tal-ħanut 3, Blokk II, Inħawi tal-Knisja ta' San Pawl, Bormla.

Avviż Nru. 121. Kiri tal-post 3, St. Paul's, Bormla (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

Avviż Nru. 122. Kiri tal-maħžen 2, Is-Sur tal-Ħamrun.

Avviż Nru. 123. Kiri tal-posti 16/17, Is-Suq tal-Ħamrun.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, l-1 ta' Ottubru, 1964, għal:—

Avviż Nru. 124. Kiri ta' maħžen f'St. Paul's Curtain, Bormla.

Avviż Nru. 125. Kiri tal-posta 3, is-Suq tal-Ħamrun.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li f'imkien mal-kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wieħed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-15 ta' Settembru, 1964.

E. MIZZI
Kummissarju ta' l-Art.

STATEMENT ISSUED BY THE COMMISSIONERS OF CURRENCY UNDER SECTION 9 OF ORDINANCE I OF 1949, FOR THE HALF YEAR ENDED 31st, MARCH, 1964

I. Statement showing as on 31st March, 1964, the amount of currency notes in circulation, the amount of the Note Security Fund and the securities held by the Fund

1. Notes in circulation

£5	£ 8,050,000	0	0
£1	16,778,100	0	0
10/-	445,150	0	0
5/-	9,410	0	0
2/6	17,570	0	0
2/-	16,240	0	0
1/-	23,530	0	0

£25,340,000 0 0

2. Note Security Fund

a) U.K. and Commonwealth investments at middle market value as on 31st March, 1964	£20,138,767	19	10
b) Malta Government Stock	3,369,242	0	0
c) United Kingdom Treasury Bills	1,000,000	0	0
d) Deposited at call by the Crown Agents in the Joint Consolidated Fund	£3,387,199	3	3

Total amount of Note Security Fund £27,890,209 3 1

3. List of Investments as on 31st March, 1964.

	Nominal		Cost		Rate %	Middle Market Value on 31st Mar. 1964	
	£	s. d.	£	s. d.		£	s. d.
BRITISH FUNDS ETC.							
British Electricity 3% Gtd. Stock 1968-73	500,000	0 0	386,875	0 0	83	415,000	0 0
British Electricity 3½% Gtd. Stock 1976-79	318,017	2 5	263,160	4 9	79½	252,823	12 3
British Electricity 4¼% Gtd. Stock 1974-79	200,000	0 0	201,250	0 0	86	172,000	0 0
British Electricity 4½% Gtd. Stock 1967-69	1,244,457	2 8	1,121,666	9 3	97½	1,213,345	14 1
British Gas 4% Gtd. Stock 1969-72 ...	604,014	8 1	580,236	15 0	91½	552,673	3 7
British Transport 3% Gtd. Stock 1968-73	300,000	0 0	228,375	0 0	83	249,000	0 0
British Transport 4% Gtd. Stock 1972-77	1,452,204	11 10	1,318,436	12 10	86	1,248,895	18 11
3½% Conversion Stock 1969 (Reg.) ...	506,452	18 2	510,292	13 11	92¼	467,202	16 2
4½% Conversion Stock 1964 (Reg.) ...	890,026	12 8	879,747	7 9	100¼	892,251	14 0
5% Conversion Stock 1971 (Reg.) ...	1,299,457	5 0	1,257,686	6 6	99½	1,292,959	13 3
5¼% Conversion Stock 1974 (Reg.) ...	500,000	0 0	449,375	0 0	100½	502,500	0 0
5% Exchequer Stock 1967 (Reg.) ...	988,680	10 9	1,000,000	0 0	100	988,680	10 9
5¼% Exchequer Stock 1966 (Reg.) ...	2,000,519	9 3	2,000,519	9 3	101	2,000,524	13 2
3% Funding Stock 1966-68 (Reg.) ..	1,824,797	10 1	1,753,665	0 10	91¼	1,665,127	14 5
Northern Ireland 3½% Loan Stock 1968-70	2,229	1 5	2,229	1 5	88½	1,972	14 7
3% Savings Bonds Stock 1955-65 (Reg.)...	2,741,086	7 5	2,729,588	3 6	97¾	2,679,411	18 6
3% Savings Bonds Stock 1960-70 (Reg.)...	2,172,516	10 9	1,939,675	0 0	87½	1,900,951	19 5
3% Savings Bonds Stock 1965-75 (Reg.)...	300,000	0 0	285,658	5 0	80	240,000	0 0
3¼% Treasury Stock 1977-80 (Reg.) ...	455,980	1 3	372,763	14 0	78½	357,944	6 11
3½% Treasury Stock 1979-81 (Reg.) ...	493,827	3 3	400,000	0 0	77¼	382,716	1 0
Carried forward ...							
	18,794,266	15 0	17,681,200	4 0		17,495,982	17 0

	Nominal			Cost			Rate %	Middle Market Value on 31st Mar. 1964.		
	£	s	d	£	s	d.		£	s	d.
Brought forward	18,794,266	15	0	17,681,200	4	0		17,495,982	17	0
DOMINION, PROVINCIAL & COLONIAL GOVERNMENT SECURITIES										
Australia (Commonwealth of) 3% Regd Stock 1963-65	20,000	0	0	19,700	0	0	98 $\frac{1}{2}$	19,600	0	0
Australia (Commonwealth of) 3% Regd. Stock 1965-67	200,000	0	0	196,002	0	0	93 $\frac{1}{2}$	187,000	0	0
Australia (Commonwealth of) 3 $\frac{1}{2}$ % Regd. Stock 1965-69	25,000	0	0	25,000	0	0	89 $\frac{1}{2}$	22,375	0	0
Australia (Commonwealth of) 3 $\frac{1}{2}$ % Regd Stock 1961-66	22,585	17	10	23,080	3	8	96 $\frac{1}{2}$	21,795	7	9
Australia (Commonwealth of) 4% Regd. Stock 1955-70	198,373	19	8	193,000	0	0	92	182,504	1	4
Australia (Commonwealth of) 5 $\frac{1}{2}$ % Regd. Stock 1977-80	544,000	0	0	538,560	0	0	97 $\frac{1}{2}$	530,400	0	0
East Africa High Commission 3 $\frac{1}{2}$ % Stock 1966-68	223,335	0	2	222,593	17	9	79 $\frac{1}{2}$	177,551	6	8
East Africa High Commission 3 $\frac{1}{2}$ % Stock 1968-70	100,000	0	0	88,500	0	0	69 $\frac{1}{2}$	69,500	0	0
Federated Malay States 3% Stock 1960-70	50,000	0	0	42,500	0	0	83 $\frac{1}{2}$	41,750	0	0
Federation of Malaya 3% Stock 1974-76	50,000	0	0	40,750	0	0	73 $\frac{1}{2}$	36,750	0	0
Jamaica 3 $\frac{1}{2}$ % Stock 1968-73	40,000	0	0	40,075	16	0	79	31,600	0	0
Kenya 2 $\frac{1}{2}$ % Stock 1971-76	5,000	0	0	4,519	7	0	51	2,550	0	0
Kenya 4 $\frac{1}{2}$ % Stock 1971-78	208,526	10	0	208,526	10	0	60 $\frac{1}{2}$	126,158	10	8
Mauritius 3 $\frac{1}{2}$ % Stock 1965-68	209,618	15	10	203,330	4	7	87	182,368	7	0
New Zealand 6% Stock 1972	100,000	0	0	101,250	0	0	102 $\frac{1}{2}$	102,500	0	0
Nigeria 2 $\frac{1}{2}$ % Stock 1966-71	2,700	0	0	2,362	18	0	74 $\frac{1}{2}$	2,011	10	0
Nigeria 3 $\frac{1}{2}$ % Stock 1964-66	100,000	0	0	97,312	16	2	92 $\frac{1}{2}$	92,500	0	0
Northern Rhodesia 3% Stock 1963-65	75,000	0	0	73,150	8	9	93 $\frac{1}{2}$	70,125	0	0
Northern Rhodesia 3 $\frac{1}{2}$ % Stock 1970-72	296,189	9	8	293,227	11	9	74 $\frac{1}{2}$	220,661	3	4
Sierra Leone 3 $\frac{1}{2}$ % Stock 1968-70	48,241	4	2	46,000	0	0	71 $\frac{1}{2}$	34,492	9	3
Trinidad 3% Stock 1967-71	119,760	9	7	100,000	0	0	77 $\frac{1}{2}$	92,814	7	5
Trinidad 4% Stock 1973-76	98,433	7	10	96,000	0	0	77 $\frac{1}{2}$	74,735	17	7
Uganda 3 $\frac{1}{2}$ % Stock 1966-69	81,627	9	7	76,777	1	2	72 $\frac{1}{2}$	59,179	18	5
FOREIGN SECURITIES UNQUOTED ON STOCK EXCHANGE										
Glasgow M L 7 $\frac{1}{2}$ % Rep. 11-11-64	250,000	0	0	250,250	0	0	—	(i) 256,862	3	5
MALTA GOVERNMENT STOCK										
6% Local Development Reg. Stock 1974-79	1,107,400	0	0	1,085,252	0	0	98	(ii) 1,085,252	0	0
6% Local Development Reg. Stock 1973-80	945,700	0	0	898,415	0	0	95	(iii) 898,415	0	0
6% Local Development Reg. Stock 1974-81	1,458,500	0	0	1,385,575	0	0	95	(ii) 1,385,575	0	0
	25,372,258	19	4	24,024,911	18	10		23,503,009	19	10

(i) At 100 plus accrued interest.

(ii) Cost price.

Certified true and correct :-

C. NAUDI
A/Director of Audit.
3rd September, 1964.

A. SALOMONE
R. SOLER
Commissioners of Currency

II. STATEMENT OF TRANSACTIONS OF THE CURRENCY BOARD
DURING THE FINANCIAL YEAR 1963-64.

Denomination	Notes in circulation on 1. 4. 63	Issued during the year	Withdrawn during the year	Re-issued during the year	Notes in circulation on 31. 3. 64
£5	£5,531,500	£2,225,000	£ 81,500	£ 75,000	£8,050,000
£1	18,107,000	219,000	2,272,900	725,000	16,778,100
10s/-	417,550	223,000	195,490	—	445,150
5s/-	9,510	—	100	—	9,410
2s/6d	17,620	—	50	—	17,570
2s/-	16,280	—	40	—	16,240
1s/-	23,540	—	10	—	23,530
	£24,423,000	£2,667,000	£2,550,000	£800,000	£25,310,000

Certified true and correct: -

C. NAUDI
A/Director of Audit
3rd September, 1964,

A. SALOMONE,
R. SOLER,
Commissioners of Currency.

STATEMENT OF THE CURRENCY NOTE INCOME ACCOUNT FOR THE FINANCIAL YEAR 1963-64.

1962-63			1963-64			1962-63			1963-64			
Expenditure			Income									
£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.	
Expenses of the Board:—									Dividends on Investments and Interest on sums deposited with the Joint Consolidated Fund			
2,241	6	4	2,204	8	9	1,228,287	4	11	1,268,924	5	5	
7	0	0		19	2	13,705	0	0	11,872	10	0	
117	14	3	107	5	0							
4	17	4	7	6	6	7	0	0		19	2	
15,188	19	11				10	0	0				
			2,319	19	5	1,172	0	0				
17,559	17	10				34,100	0	0		4,518	0	0
1,172	0	0	4,518	0	0							
34,100	0	0	109,420	0	0					109,440	0	0
			20	0	0							
			1,278,477	15	2							
1,224,489	17	1										
1,277,271	14	11	1,394,755	14	7	1,277,271	14	11	1,394,755	14	7	

Certified true and correct:—

C. NAUDI
A/Director of Audit

A. SALOMONE
R. SOLER,
Commissioners of Currency

Conscience Money

The Accountant General acknowledges the receipt of two pounds (£2) and one pound (£1) on the 7th and 9th September, 1964, respectively, as "Conscience Money".

15th September, 1964.

—(O)—

MALTA ELECTRICITY BOARD

Sealed tenders will be received at this Office not later than 11 a.m. on Wednesday, 23rd September, 1964, for:—

Advt 75/64. Construction of one air filter room and ventilation shafts on top of Jesuits Hill.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

15th September, 1964.

W. M. COTSWORTH,
General Manager.

* * *

MALTA ELECTRICITY BOARD

Sealed tenders will be received at this Office not later than 11 a.m. on Wednesday, 30th September, 1964, for:—

Advt. 76/64. Purchase and removal of three Nissen Huts.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

15th September, 1964.

W. M. COTSWORTH,
General Manager.

15th September 1964

Radd ta' Flus b'Kuxjenza

L-Accountant Generali jgħarraf li waslulu żewġ liri (£2) u lira (£1) fis-7 u d-9 ta' Settembru, 1964, rispettivament. bhala "Radd ta' Flus b'Kuxjenza".

Il-15 ta' Settembru, 1964.

—(O)—

BOARD TA' L-ELETTRIKU TA' MALTA

Mhux aktar tard mill-11 a.m. ta' l-Erbgħa, it-23 ta' Settembru, 1964, f'dan l-Uffiċċju jirċievu offerti magħluqin għal:—

Avviż 75/64. Bini ta' *air filter room* u bokka għall-ventilazzjoni fil-quċċata ta' l-Għolja tal-Giżwiti.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-15 ta' Settembru, 1964.

W. M. COTSWORTH,
General Manager.

* * *

BOARD TA' L-ELETTRIKU TA' MALTA

Mhux aktar tard mill-11 a.m. ta' l-Erbgħa, it-30 ta' Settembru, 1964, f'dan l-Uffiċċju jirċievu offerti magħluqin għal:—

Avviż 76/64. Xiri u tneħħija ta' tliet Nissen Huts.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-15 ta' Settembru, 1964.

W. M. COTSWORTH,
General Manager.

15th September 1964

MARRIAGE LEGACIES COMMISSION

In conformity with, and for the purposes of, the provisions of Paragraph V of Government Proclamation of the 7th September, 1831, it is notified to whom it may concern that the aforesaid Commission have made the following elections:—

In the legacy founded by GIOVANNI CAMILLERI:—

Mary Rose, daughter of Giuseppe Gauci and Teresa Borg, born at Rabat, Malta, April 28, 1946.

In the legacy founded by PAOLICA XUEREB by marriage BORG:—

Rosaria, wife of Andrea Vassallo, daughter of Giuseppe Mangion and Concetta Psaila, born at Luqa, December 27, 1904.

In the legacy founded by GAETANO MANGION:—

Carmela, daughter of Paolo Micallef and Caterina Muscat, born at Għar-ġhur, June 9, 1936.

Commissioner's Office,
Archbishop's Palace,
Valletta, 15th June, 1964.

CAN. ORESTE CAMILLERI,
Secretary.

KUMMISSJONI LEGATI TAŻ-ŻWIEG

Skond u għall-finijiet tad-disposizzjoni tal-Paragrafu V tal-Proklama tal-Gvern tas-7 ta' Settembru, 1831, il-Kummissjoni msemmija hawn fuq għamlet l-għażliet li ġejjin:—

Fil-legat imħolli minn GIOVANNI CAMILLERI:—

Mary Rose, bint Giuseppe Gauci u Teresa Borg, imwielda r-Rabat, Malta, fit-28 ta' April, 1946.

Fil-legat imħolli minn PAOLICA XUEREB miżżewġa BORG:—

Rosaria, mart Andrea Vassallo, bint Giuseppe Mangion u Concetta Psaila, imwielda Ħal Luqa, fis-27 ta' Diċembru, 1904.

Fil-legat imħolli minn GAETANO MANGION:—

Carmela, bint Paolo Micallef u Caterina Muscat, imwielda Ħal Għar-ġhur, fid-9 ta' Ġunju, 1936.

Uffiċċju tad-Deputazzjoni,
Il-Palazz ta' l-Arċisqof,
Il-Belt Valletta, il-15 ta' Ġunju, 1964.

CAN. ORESTE CAMILLERI,
Segretarju.

COURT NOTICES — AVVIŻI TAL-QORTI

[356]

BY MINUTE filed this day in Her Majesty's Commercial Court, Victor Sammut LL.D., produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of of the Commercial Code:

Cable and Wireless Ltd.

I, the undersigned John Bogle Craig Henderson do hereby declare that for all purposes of Law I shall on the 18th June, 1964, assume the Managership of Cable and Wireless Limited, Malta Branch.

(Signed) J.B.C. Henderson

Malta, 12th June, 1964.

Registry of Her Majesty's Superior Courts
this 15th day of June, 1964.

EDW. CAUCHI,
Dep. Registrar.

Traduzzjoni.

B'NOTA pprezentata l-lum fil-Qorti tal-Kum-murè tal-Maestà Tagħha r-Reġina, Victor Sammut, LL.D. gieb id-dokument hawn taht miktub biex jiġi pubblikat skond l-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerċ:

Cable and Wireless Ltd.

Jien, l-hawn taht iffirmat John Bogle Craig Henderson bil-preżenti niddikjara li għall-finijiet kollha tal-liġi jiena sejjer nassumi t-tmexxija tal-Cable and Wireless Limited, Ferġha ta' Malta, mit-18 ta' Ġunju, 1964.

(Iffirmat) J.B.C. Henderson,

Malta, 12 ta' Ġunju, 1964.

Reġistru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Reġina, il-lum 15 ta' Ġunju, 1964.

EDW. CAUCHI,
Dep. Registratur.

[357]

BY MINUTE filed this day in Her Majesty's Commercial Court, Anthony Apap Bologna, L.P., produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code:

"X"

This 29th day of February, 1964.

In virtue to this agreement We, the undersigned, John Douglas Hirst, a Company Director, a son of the late John Arthur Hirst and of Edith Alice Brooke, born in Brighouse, Yorksnire, England, and residing at Imsida; Beryl Patricia Hirst, wife of the said John Douglas Hirst, with the privy and consent of the said John Douglas Hirst, a daughter of the late George Fredrick Charles Everett and the late Florence Susanna Maud née Fulcher, born in Peckenham, Kent, England, and residing at Imsida, Malta, and Christopher Mayl, a Chartered Accountant, a son of Arthur Reginald Dustan Mayl and Emily née Appleton, born at Gibraltar, and residing at Sliema, Malta, being desirous of forming a private limited liability company, of entering into a memorandum of association and of adopting Articles of Association, do hereby in virtue of this instrument constitute the said private limited liability company by entering into the Memorandum of Association and by adopting the Articles of Association hereto annexed marked documents "A" and "B".

In witness whereof we have set our hands at the Law Courts, Merchants Street, Valletta, this twenty-ninth (29th) day of February, One thousand Nine Hundred and Sixty-Four (1964).

(Signed) John D. Hirst
B. Patricia Hirst
C. Mayl
A. Farrugia, Advocate,
Witness to signatures and identity.

(Signed) John D. Hirst
Not. Dr Alex Sciberras Trigona

"A"

Memorandum of Association of Yacht Services (Malta) Limited.

1. The name of the Company is "Yacht Services (Malta) Limited."

2. The registered office of the company shall be situate at 1, Florida Mansions, Enrico Mizzi Street, Msida, or at such other place or places which the Directors may from time to time determine.

3. The objects for which the company is established are:—

a) To carry on business as designers, and makers or dealers in, brokers and factors for all types of yachts and other nautical vessels, and to act as ship chandlers and to provide all types

Traduzzjoni

B'NOTA pprezentata l-lum fil-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Reġina, il-P.I. Anthony Apap Bologna gieb id-dokument hawn taht mik-tub bix xi ġigi pubblikat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerċ:

"X"

Il-lum 29 ta' Frar, 1964.

Bis-sahha ta' dan il-ftehim Ahna, l-hawn taht iffirmati, John Douglas Hirst, Direttur ta' Soċjetà, bin il-mejjet John Arthur Hirst u Edith Alice Brooke, imwield Brighouse, Yorkshire, l-Ingilterra, u joqghod l-Imsida; Beryl Patricia Hirst, mart l-istess John Douglas Hirst, bil-kunsens ta' l-istess John Douglas Hirst, bint il-mejjet George Fredrick Charles Everett u l-mejta Florence Susanna Maud née Fulcher, imwielda Peckenham, Kent, l-Ingilterra, u toqghod l-Imsida, Malta, u Christopher Mayl, Chartered Accountant, bin Arthur Reginald Dustan Mayl u Emily née Appleton, imwield Giblità u joqghod tas-Sliema, Malta, billi jixtiequ iwaqfu soċjetà anonima privata, li jagħmlu memorandum u jadottaw Statut, bis-sahha ta' dan l-att jikkostitwixxu oik is-soċjetà anonima privata billi jagħmlu l-Memorandum u jadottaw l-Istatut hawn annessi markati dokumenti "A" u "B".

B'xiehda ta' dan huma ffirmaw fil-Qorti, Triq il-Merkanti, il-Belt Valletta, il-lum disgha u g'ox-rin (29) ta' Frar, elf disa' mija u erbgha u sittin (1964).

(Iffirmati) John D. Hirst
B. Patricia Hirst
C. Mayl
A. Farrugia, Avukat,
Xhud tal-firem u l-identità.

(Iffirmati) John D. Hirst
Not. Dr Alex Sciberras Trigona

"A"

Memorandum tal-"Yacht Services (Malta) Limited".

1. L-isem tas-Soċjetà hu "Yacht Services (Malta) Limited".

2. L-uffiċċju registraz tas-Soċjetà ikun f'1 Florida Mansions, Triq Enrico Mizzi, l-Imsida jew f'dak il-post jew postijiet oħra li d-Diretturi jistgħu minn żmien għal żmien iġhażlu.

3. L-iskopijiet li għalihom is-Soċjetà qed tiġi mwaqfa huma:

a) Li tmexxi n-negozju ta' nies li jiddisinjaw, isewwu, u jagħmlu jew jinnegozjaw fi, ta' sensala u agenti ta' kull xorta ta' yachts u bċejjeċ oħra tal-bahar, u li tagħmilha ta' ship chandlers

of services and facilities in connection with such yachts and vessels as aforesaid and in particular, but without prejudice to the above general objects to supply watchmen and security services for yachts.

b) To carry on any other business of any description which may be capable of being advantageously carried on in connection with or ancillary to the objects of the Company or any of them.

c) To purchase, take on lease or in exchange or in emphyteusis, hire or otherwise acquire and hold for any estate or interest any lands, buildings, easements, rights, privileges, concessions, patents, patent rights, licences, secret processes, machinery, plant, stock-in-trade, and any real or personal property, movable or immovable, of any kind necessary or convenient for the purposes of or in connection with the Company's business or any branch or department thereof.

d) To apply for, purchase or otherwise acquire any patents, licences or concessions which may be capable of being dealt with by the Company or be deemed to benefit the Company, and to grant rights thereout.

e) To erect, construct, lay down, enlarge, alter and maintain any shops, store, factories, buildings, works, plant and machinery necessary or convenient for the Company's business, and to contribute to or subsidise the erection, construction or maintenance of any of the above.

f) To invest and deal with the moneys of the Company not immediately required in such shares or upon such securities and in such manner as may from time to time be determined.

g) To enter into partnerships or into any arrangements for sharing profits, union of interests, co-operation, reciprocal concessions or otherwise, with any person or company, carrying on business within the objects of this Company.

h) To sell or otherwise dispose of the whole or any part of the business or property of the Company.

i) To purchase or otherwise acquire all or any part of the business or assets of any person, firm or company carrying on or formed to carry on any business which this Company is authorised to carry on or possessed of property suitable to the purpose of this Company and to pay cash or to issue any shares, stocks, debentures or debenture stock of this Company as the consideration for such purchase or acquisition and to undertake any liabilities or obligations relating to the property or business so purchased or acquired.

j) To lend or advance money or give credit to any persons, firms or companies, and to give guarantees or become security for any persons, firms or companies.

u li tipprovdi kull xorta ta' servizzi u faċilitajiet f'konnessjoni ma' dawk il-yachts jew bastimenti kif ingħad fuq u b'mod partikulari, iżda bla hsara għall-iskopijiet ġenerali fuq imsemmija li tipprovdi għassiesa u servizzi ta' sigurtà għal yachts.

b) Li tmexxi kull xorta ta' negozju ieħor li jista' jiġi mmexxi b'mod li jaqbel f'konnessjoni ma' jew anċillari għall-iskopijiet tas-Socjeta' jew uħud minnhom.

c) Li tixtri, tiehu b'ċens jew bi tpartit jew b'ċens jew kiri jew xort'ohra takkwista u tippos-sjedi għal kull patrimonju jew interess artijiet, bini, servitujiet, drittijiet, privileggi, konċessjonijiet, privattivi, drittijiet ta' privattiva, licenzi, proċessi sigrieti, makkinarju, impjant, stock-in-trade, u kull proprjeta' reali jew personali, mobbli jew immobbli, ta' kull xorta meħtieġa jew li taqbel għall-finijiet ta' jew f'konnessjoni man-negozju tas-Socjeta' jew kull ferġha jew dipartiment tiegħu.

d) Li tapplika għal, tixtri jew xort'ohra takkwista privattivi, licenzi jew konċessjonijiet li s-Socjeta' tista' tinneogzja bihom jew li jistgħu jiqiesu li jibbenefikaw lis-Socjeta' u li tagħti drittijiet dwarhom.

e) Li ttella', tjbni, tkabbar, tbiċċel u tiehu ħsieb il-manutenzjoni ta' ħwienet, imħazen, fabbriki, bini, postijiet tax-xogħol, impjant u makkinarju meħtieġ jew li jaqbel għan-negozju tas-Socjeta', u li tikkontribwixxi għal jew tissussidja t-twaqqif, bini jew manutenzjoni ta' dak fuq imsemmi.

f) Li timpjega u tinneogzja bil-flus tas-Socjeta' li ma jkunux immedjetament meħtieġa f'dawk l-azzjonijiet jew dawk it-titolu u b'dak il-mod kif jista' minn żmien għal żmien jiġi dċiz.

g) Li tidhol f'socjeta' jew t'arrangamenti għall-qsim ta' qliegħ, għaqda ta' interessi, kooperazzjoni, konċessjonijiet reċiproci jew xort'ohra, ma' kull persuna jew socjeta', li tkun tmexxi negozju li jaqa' taħt l-iskopijiet ta' din is-Socjeta'.

h) Li tbiegħ jew xort'ohra tiddisponi min-negozju jew proprjeta' tas-Socjeta' jew kull schem minnhom.

i) Li tixtri jew xort'ohra takkwista kull jew kull schem min-negozju jew l-attiv ta' persuna, ditta jew socjeta' li tkun tmexxi jew tkun imwaqfa biex tmexxi negozju li din is-Socjeta' hi awtorizzata li tmexxi jew li jkollha proprjeta' tajba għall-finijiet ta' din is-Socjeta' u li tħallas flus jew toħroġ azzjonijiet, stocks, debentures jew debenture stock ta' din is-Socjeta' bħala korrispettiv għal dak ix-xiri jew akkwist u li tidhol għal kull obligazzjonijiet dwar il-proprjeta' jew negozju hekk mixtrija jew akkwistati.

j) Li tislef jew tavanza flus jew tagħti kreditu lil persuni, ditti jew socjetajiet u li tagħti garanziji jew tidhol garanti għal persuni, ditti jew socjetajiet.

k) To borrow and raise money in such manner as the Company shall think fit and in particular by the issue of debentures or debenture stock, mortgages, hypothecs, privileges or any charges, perpetual or otherwise, charged upon all or any of the Company's property, present and future and undertaking, including its uncalled capital.

l) To draw, make, accept, endorse, discount, execute, and issue negotiable or transferable instruments of all kinds.

m) To remunerate any person or company for services rendered or to be rendered in placing or assisting to place any of the shares in the Company capital or any debentures, debenture stock or other securities of the Company or in or about the formation of the Company or conduct of its business.

n) To grant pensions, allowances, gratuities or bonuses to officers or ex-officers, employees or ex-employees of the Company or its predecessors in business or the dependants of such persons and to establish and maintain or concur in maintaining trusts, funds or schemes whether contributory or non-contributory, with a view to provide pensions or other funds for any such persons as aforesaid or their dependants.

o) To promote or aid in the promotion of any company or companies for the purpose of acquiring all or any of the property rights and liabilities of this Company or for any other purpose which seem directly or indirectly calculated to advance the interests of this Company.

p) To distribute among the members in specie any property of the Company, or any proceeds of sale or disposal of any property of the Company, but so that no distribution amounting to a reduction of capital be made except with the sanction, if any, for the time being required by law.

q) To pay out of the funds of the Company all costs and expenses of or incidental to the formation and registration in future, of the Company and the issue of its capital and debentures including any brokerage and commission if any.

r) To procure the Company to be registered and recognised in any country or place abroad.

s) To do all or any of the above things in any part of the world either alone or in conjunction with others and either as principals, agents, contractors, trustees or otherwise and either by or through agents, subcontractors, trustees or otherwise.

t) To do all such other things as are incidental to or conducive to the above objects or any of them.

It is hereby expressly declared that each sub-clause of this clause shall be construed independently of the other sub-clauses hereof, and that

k) Li tissellef u tipprokura flus b'dak il-mod li s-Socjetà jidhrilha sewwa u b'mod partikulari bil-hruġ ta' debenture jew debenture stock, rahnijiet, ipoteki, privileġġi jew piżijiet oħra, perpetwi jew xort'oħra, fuq kull jew fuq kull sehem mill-proprietà li s-Socjetà għandha jew jista' jkollha u l-impriza tas-Socjetà, inkluż il-kapital mhux imsejjah tagħha.

l) Li toħroġ, tagħmel, taċċetta, tiġġira, tiskonta, tesegwixxi u toħroġ kull xorta ta' titoli negozjabbli jew trasferibbli.

m) Li tikkumpensa lil kull persuna jew soċjetà għal servizzi mogħtija jew li jkollhom jin-għataw biex jiġu mibjugħa jew li jgħinu biex jiġu mibjugħa azzjonijiet fil-kapital tas-Socjetà jew debentures, debenture stock, jew titoli oħra tas-Socjetà jew fi jew dwar it-twaqqif tas-Socjetà jew it-tmexxija tan-negozju tagħha.

n) Li tagħti pensjonijiet, allowances, gratifiki jew bonus lil uffiċjali jew ex-uffiċjali, impjegati jew ex-impjegati tas-Socjetà jew il-predeċessuri tagħha fin-negozju jew lid-dipendenti ta' dawk il-persuni u li twaqqaf u żżomm jew tgħin biex jinżammu trusts, fondi jew skemi sew kontributorji kemm le, bil-hsieb li jiġu provduti pensjonijiet jew fondi oħra għal dawk il-persuni kif ingħad fuq jew għad-dipendenti tagħhom.

o) Li tippromwovi jew tgħin fil-promozzjoni ta' soċjetà jew soċjetajiet biex jiġu akkwistati kull jew kull sehem mill-proprietà, Jrittijiet u passivitajiet ta' din is-Socjetà jew għal kull fini ieħor li jista' jitqies li direttament jew indirettament iġib il-quddiem l-interessi ta' din is-Socjetà.

p) Li tqassam fost il-membri in specie proprietà tas-Socjetà, jew rikavat ta' bejgħ jew tneh-hija ta' proprietà tas-Socjetà, b'dana li ebda tqassim li jammonta għal tnaqqis fil-kapital, ma jsir jekk mhux bl-approvazzjoni, jekk ikun hemm, fiż-żmien li jkun meħtieġa mil-liġi.

q) Li thallas mill-fondi tas-Socjetà l-ispejjeż kollha ta' jew incidentali għat-twaqqif u registrazzjoni l-quddiem tas-Socjetà u l-hruġ tal-kapital tagħha u debentures inklużi senserija u kummisjoni jekk ikun hemm.

r) Li tara li s-Socjetà tiġi registrata u magħrufa f'pajjiżi u postijiet barra minn Malta.

s) Li tagħmel l-affarijiet kollha jew uħud mill-affarijiet fuq imsemmija f'kull parti tad-dinja sew wehidha jew flimkien ma' oħrajn u jew bhala mandanti, aġenti, kuntratturi, fiduċjarji jew xorta oħra u jew minn jew permezz ta' aġenti, subkuntratturi, fiduċjarji jew xort'oħra.

t) Li tagħmel kull haġa oħra li tkun incidental għal jew li twassal biex jintlaħqu l-iskopijiet fuq imsemmija, jew uħud minnhom.

Qed jiġi bil-preżenti espressament dikjarat li kull sub-klawsola ta' din il-klawsola għandha tiġi mifhuma indipendentement minn kull sub-klaw-

none of the objects mentioned in any sub-clause shall be deemed to be merely subsidiary to the objects mentioned in any other sub-clause.

4. The liability of the members shall be limited.

5. The authorised capital of the Company shall be Two Thousand Five Hundred Pounds (£2500) divided into five hundred shares (500) of the nominal value of Five Pounds (£5) each.

6. The subscribers to this memorandum whose names and addresses are given hereunder have taken the shares set opposite their respective names, and such shares are fully paid up, namely:—

a) John Douglas Hirst — three hundred and ninety-eight (398) shares of Five Pounds (£5) each	£1990
b) Beryl Patricia Hirst — one hundred (100) shares of Five Pounds (£5) each	£500
c) Christopher Mayl — two (2) shares of Five Pounds (£5) each	£10

The subscribers to this Memorandum refer to clause number four (4) of the following articles of association as regards the issue of shares in the Company and the raising of funds and declare that this clause is to be deemed as forming part of this Memorandum for all intents and purposes of law as if it had been herein incorporated.

7. The Board of Directors shall for the time being consist of three members, namely John Douglas Hirst, Beryl Patricia Hirst, both of 1, Florida Mansions, Enrico Mizzi Street, Imsida, and Christopher Mayl, of 10, South Street, Valletta.

(Signed) John D. Hirst
B. Patricia Hirst
C. Mayl
A. Farrugia, Advocate
witness to signatures and identity.

(Signed) John D. Hirst
Not. Dr Alex Sciberras Trigona

“B”

Articles of Association of Yacht Services (Malta) Limited.

1. The company is a private limited liability company and accordingly the rules entitled “Regulations for the Management of a Private Company” contained in Part Two of the First Schedule of the Commercial Partnerships Ordinance, 1961, shall apply with the exception of rule number three (3) thereof.

2. Transfer of shares in the Company shall be regulated by clause number eleven (11) hereunder and the Directors shall not have the right to refuse registration of the transferee as a member of the Company, provided that all conditions mentioned in the said clause have been observed.

sola oħra tagħha, u li ebda wiehed mill-iskopijiet imsemmija f’xi sub-klawsola ma għandu jitqies li jkun biss sussidjarju għall-iskopijiet imsemmija f’xi sub-klawsola oħra.

4. Ir-responsabbiltà tal-membri tkun limitata.

5. Il-kapital awtorizzat tas-Socjetà ikun ta’ el-fejn u hames mitt lira (£2,500) maqsum f’hames mitt azzjoni (500) tal-valur nominali ta’ hames liri (£5) il-wahda.

6. Is-sottoskritturi ta’ dan il-memorandum li isimhom u l-indirizz tagħhom jinsabu hawn taht imnizzla, hadu l-azzjonijiet li jidhru quddiem l-ismijiet rispettivi tagħhom, u dawk l-azzjonijiet jinsabu mhallsa għal kollox, jigifieri:

a) John Douglas Hirst — tliet mija u tmienja u disghin (398) azzjoni ta’ hames liri (£5) il-wahda	£1990
b) Beryl Patricia Hirst — mitt (100) azzjoni ta’ hames liri (£5) il-wahda	£500
c) Christopher Mayl — żewġ (2) azzjonijiet ta’ hames liri (£5) il-wahda	£10

Is-sottoskritturi ta’ dan il-Memorandum jirreferixxu għal klawsola numru erbgħa (4) ta’ l-istatut li ġej dwar il-hruġ ta’ azzjonijiet tas-Socjetà u l-prokurar ta’ fondi u jiddikjaraw li din il-klawsola għandha titqies bħala tiffirma parti minn dan il-Memorandum għall-inizjiet u effetti kollha tal-liġi bħallikieku kienet hawn inkorporata.

7. Il-Board tad-Diretturi għandu għalissa jkun magħmul minn tliet membri, jigifieri John Douglas Hirst, Beryl Patricia Hirst, it-tnejn ta’ 1, Florida Mansions, Triq Enrico Mizzi, l-Imsida, u Christopher Mayl, ta’ 10, Triq Nofsinar, il-Belt Valletta.

(Iffirmati) John D. Hirst
B. Patricia Hirst
C. Mayl
A. Farrugia, Avukat,
Xhud tal-firem u l-identità.

(Iffirmati) John D. Hirst
Not. Dr Alex Sciberras Trigona

“B”

Statut tal-Yacht Services (Malta) Limited.

1. Is-socjetà hi socjetà anonima privata u alura r-reguli msejha “Regulamenti għat-Tmexxija ta’ Kumpanija Privata” li jinsabu fit-Tieni Taqsima ta’ l-Ewwel Skeda ta’ l-Ordinanza ta’ l-1961 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali għandhom japplikaw minbarra r-regulament numru tlieta(3).

2. Trasferiment ta’ azzjonijiet tas-Socjetà għandu jiġi regulat mill-klawsola numru hdax (11) ta’ hawn taht u d-Diretturi ma jkollhomx dritt jirruftaw ir-registrazzjoni taċ-ċessjonarju bħala membru tas-Socjetà, b’dana li l-kondizzjonijiet kollha msemmija fl-istess klawsola jkunu gew osservati.

3. The Company is being formed for a period of five years to start from this day, 29th day of February, 1964, which shall be deemed to have been tacitly renewed for a further subsequent period of five years each unless the members of the Company in an extraordinary general meeting assembled expressly for the purpose before termination of the original or renewed periods decide to dissolve the Company, in which case the issue shall be decided by a single majority of shares held.

4. If and when the Company requires further funds besides the shares paid up in the preceding Memorandum, capital against the issue of ordinary shares at their nominal value shall be immediately made available upon call by the shareholders up to the amount fixed by them in an extraordinary general meeting held for the purpose, and such capital shall be contributed by the shareholders in the proportion of their respective shareholding in the Company. Until such time as each of the shareholders shall have paid up the capital contributable by him, it is irrevocably agreed that no further calls for capital be made and no funds procured by the Company otherwise than as contemplated above.

5. Election to the Board of Directors shall be restricted to the subscribers or persons who are individual members or share holders of the Company.

6. Directors of the Company shall be elected and shall hold office for a period of three years.

7. The subscribers to this agreement shall remain by right the Directors of the Company.

8. Until such time as elections by the members to the Board of Directors are not held, the Directors shall be at liberty to determine from time to time their rules of proceedings and the method of deciding on each particular question.

9. The Company shall be managed by a Managing Director who shall be John Douglas Hirst abovementioned, and in this capacity he shall be solely empowered to represent the Company on public deeds and private instruments binding on the Company, in Court litigation, and shall sign all monetary instruments inclusive of cheques on behalf of the Company. The other subscriber to this agreement Beryl Patricia Hirst shall also be empowered to sign all monetary instruments inclusive of cheques.

10. Any Director may appoint a proxy to attend any meeting of the Board of Directors or any general meeting authorising such proxy to vote on his behalf.

11. Any member proposing to transfer shares in the Company to any person other than the member's children shall notify such intention by registered letter to each of the other members. Such notification shall include all details and conditions of the proposed transfer and shall be accompanied by a sworn declaration by the transferor and the transferee to the effect that the particulars in the notice are true and are to be fully performed as stated.

3. Is-Socjeta' qed tigi mwaqfa ghal zmien ta' hames snin mil-lum, 29 ta' Frar, 1964, li ghandu jitqies li jkun gie mgdedded wahdu ghal zmien iehor ta' hames snin jekk il-membri tas-Socjeta' f'laqgħa ġenerali straordinarja mlaqqa' apposta qabel l-egħluq taż-żmien originali jew imġedded ma jiddeċidux li jxolju s-Socjeta', f'liema każ il-kwistjoni għandha tigi deċiża b'maġġoranza sempliċi ta' l-azzjonijiet posseduti.

4. Jekk u meta s-Socjeta' tkun teħtieġ iżjed fondi barra l-azzjonijiet imħalsa fil-Memorandum ta' hawn fuq, kapital għandu jiġi minnufih provdut bil-hruġ ta' azzjonijiet bil-valur nominali tagħhom wara sejha mill-azzjonisti sa ammont iffisat minnhom f'laqgħa ġenerali straordinarja li ssir apposta, u dan il-kapital għandu jiġi kontribwit mill-azzjonisti fil-proporzjon tan-numru ta' azzjonijiet posseduti minnhom rispettivament fis-Socjeta'. Sakemm kull wieħed mill-azzjonisti jkun hallas il-kapital li hu jkollu jikkoatribwixxi, qed jiġi irrevokabilment miftiehem li ma jsiru ebda sejhat għal kapital u ebda fondi ma jiġu prokurati mis-Socjeta' hliet kif maħsub hawn fuq.

5. Il-hatra għall-Board tad-Diretturi hi ristretta għas-sottoskritturi jew persuni li huma membri individwali jew azzjonisti tas-Socjeta'.

6. Id-Diretturi tas-Socjeta' għandhom jiġu mahtura u jibqgħu fil-kariga għal zmien tliet snin.

7. Is-sottoskritturi ta' dan il-ftehim għandhom jibqgħu bi dritt id-Diretturi tas-Socjeta'.

8. Sakemm ma jsirux elezzjonijiet mill-membri għall-Board tad-Diretturi, id-Diretturi jkunu hielsa li jiddeċidu minn zmien għal zmien irregoli tal-proċedura tagħhom u l-metodu kif jiddeċidu dwar kull kwistjoni partikulari.

9. Is-socjeta' għandha tigi mmexxja minn Direttur Ġenerali li jkun John Douglas Hirst fuq imsemmi, u f'din il-kwalità hu wahdu jkollu s-setgħa li jirrappreżenta lis-Socjeta' fuq atti pubbliċi u privati li jorbtu lis-Socjeta', fil-Qrati, u għandu jiffirma kull titolu monetarju inklużi cheques f'isem is-Socjeta'. Is-sottoskritturi l-oħra ta' dan il-ftehim Beryl Patricia Hirst ikollha wkoll is-setgħa li tiffirma kull titolu monetarju inklużi cheques.

10. Direttur jista' jinnomina prokuratur biex jattendi laqgħa tal-Board tad-Diretturi jew laqgħa ġenerali u jawtorizza lil dak il-prokuratur biex jivvota f'ismu.

11. Membru li jkun biħsiebu jittrasferixxi azzjonijiet fis-Socjeta' lil persuna li ma tkunx xi hadd minn uliedu għandu jagħti avviz tal-hsieb tiegħu b'ittra registrata lil kull wieħed mill-membri l-oħra. Dan l-avviz għandu jkun fih id-dettalji u kondizzjonijiet kollha tat-trasferiment propost u għandu jkollu miegħu dikjarazzjoni mahlufa miċ-ċedent u miċ-ċessjonarju fis-sens li l-partikularitajiet li fih l-avviz huma veri u għandhom jiġu mwettqa għal kollox kif jingħad.

12. Registered members shall have the option to take up at the notified price and conditions and in proportion to their respective shareholding in the Company, all or part of the said shares. Such option shall be validly exercised by informing the Board of Directors accordingly and in writing within fifteen days of receipt of the notice mentioned in the preceding paragraph. Such number of shares as are not divisible in proportion between the opting members shall be distributed between such members either by agreement or, in default, by ballot. The foregoing rules shall be observed for the validity of any transfer of shares but the Board of Directors is empowered to vary and make new or different rules when issuing new shares.

13. The quorum at general meetings shall be fifty-one per cent of the ordinary shareholding represented by the members present in person or by proxy.

14. The Bankers of the Company shall be Messrs. Barclays Bank D.C.O. and/or other Bankers as the Board of Directors shall from time to time determine.

15. The books and registers of the Company shall be audited yearly by Messrs. Turquand Young and Company of 10, South Street, Valletta, or such other auditors as the Board of Directors may from time to time determine.

16. It is finally agreed that the rules entitled "Regulations for the Management of a Limited Liability Company" contained in Part One of the First Schedule of the Commercial Partnerships Ordinance, 1961, shall apply to the Company in so far as the said rules are applicable to the management of a private limited liability company, and they are not modified or excluded by the foregoing articles which are being specifically registered by the subscribers.

(Signed) John D. Hirst
B. Patricia Hirst
C. Mayl
A. Farrugia, Advocate
witness to signatures and identity.

(Signed) John D. Hirst
Not. Dr Alex Sciberras Trigona

A true Copy of a Document marked "X" and annexes thereto marked "A" and "B" enrolled in my Records of the 29th day of February, 1964.

This 2nd day of March.
Quod attestor.

(Signed) Not. Dr Alex Sciberras Trigona

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 16th day of March, 1964.

ANT. TONNA,
Dep. Registrar.

12. Membri registrati ikollhom l-ozzjoni li jiehdu bil-prezz u kondizzjonijiet avzati u fil-proporzjon tan-numru ta' azzjonijiet posseduti minn-hom fis-Socjeta', kull jew kull sehem minn dawk l-azzjonijiet. Din l-ozzjoni ghandha tigi validament imhaddma billi l-Board tad-Diretturi jigi infurmat f'dan is-sens bil-miktub fi zmien hmis-tax-il gurnata minn meta jigi ricevat l-avviz im-semmi fil-paragrafu ta' qabel. Dak in-numru ta' azzjonijiet li ma jkunx jista' jinqasam proporzjonatament bejn il-membri li jkunu qed ihaddmu l-ozzjoni ghandu jigi mqassam fost dawk il-membri jew bi ftehim, jew, fin-nuqqas ta' ftehim, bix-xorti. Ir-regoli ta' qabel ghandhom jigu osservati ghall-validita' ta' kull trasferiment ta' azzjonijiet izda l-Board tad-Diretturi hu moghti s-setgħa li jbiddilhom u li jagħmel regoli godda jew differenti meta johroq azzjonijiet godda.

13. Il-quorum fil-laqgħat ġenerali jkun ta' wieħed u hamsin fil-mija ta' l-azzjonijiet ordinarji rappreżentati minn membri preżenti personalment jew bi prokura.

14. Il-Bankiera tas-Socjeta' ikunu Messrs Barclays Bank D.C.O. u/jew Bankiera ohra kif il-Board tad-Diretturi jista' minn zmien għal zmien jiddecidi.

15. Il-kotba u registri tas-Socjeta' ghandhom jigu verifikati kull sena minn Messrs Turquand, Young and Company ta' Nru. 10, Triq Nofsinar, il-Belt Valletta, jew dawk l-awdituri ohra kif il-Board tad-Diretturi jista' minn zmien għal zmien jiddecidi.

16. Qed jigi fl-ahharnett miftiehem li r-regoli msejja "Regulamenti għat-Tmexxija ta' Kumpanija b'Risponsabbilita' Limitata" li jinsabu fl-Ewwel Skeda ta' l-Ordinanza ta' l-1961 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ghandhom japplikaw għas-Socjeta' safejn l-istess regoli huma applikabbli għat-tmexxija ta' socjeta' anonima privata, u mhumiex modifikati jew eskluzi bl-artikoli ta' hawn fuq li qed jigu speċifikatament registrati mis-sottoskritturi.

(Iffirmati) John D. Hirst
B. Patricia Hirst
C. Mayl
A. Farrugia, Avukat,
Xhud tal-firem u l-identita'.

(Iffirmati) John D. Hirst
Not. Dr Alex Sciberras Trigona

Kopja vera ta' Dokument markat "X" u dokumenti ohra annessi miegħu markati "A" u "B" imdahħla fl-atti tiegħi tad-29 ta' Frar. 1964.

Il-lum 2 ta' Marzu.
Quod attestor.

(Iffirmat) Not. Dr Alex Sciberras Trigona

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maesta' Tagħha r-Regina, il-lum 3 ta' Marzu, 1964.

ANT. TONNA,
Dep. Registratur.